

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Владимирский государственный университет
имени Александра Григорьевича и Николая Григорьевича Столетовых»
(ВлГУ)



Первый проректор, проректор по научной
и инновационной работе

В.Г. Прокошев

« 03 » 06 2015 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ

Направление подготовки 45.06.01 – Языкознание и литературоведение

Направленность (профиль) подготовки Германские языки

Уровень высшего образования Подготовка кадров высшей квалификации

Квалификация выпускника «Исследователь. Преподаватель-исследователь»

Форма обучения Заочная

Год	Трудоем- кость зач. ед, час.	Лек- ции, час.	Практич. занятия, час.	Лаборат. работы, час.	СРА, час.	Форма промежуточного контроля (экз./зачет)
4	3/ 108	18	—	—	54	Экзамен (36)
Итого	3/ 108	18	—	—	54	Экзамен (36)

г. Владимир 2015 г.

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины (модуля) **ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ** являются

- обеспечение соответствия результатов освоения ОПОП требованиям ФГОС,
- формирование способности самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в области теории современных германских языков с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий,
- развитие готовности к преподавательской деятельности по соответствующим программам высшего образования в области теории современных германских языков,
- формирование и развитие общих и профессиональных компетенций в области теории современных германских языков.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОСНОВНОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ОПОП ВО) 0

Место дисциплины в структуре основной профессиональной образовательной программы высшего образования – **Б1.В.ОД.6**

Логическая и содержательно-методическая взаимосвязь с другими частями ОПОП (дисциплинами, модулями, практиками): с дисциплинами «Проблемы фразеологии современного английского языка», «Типология фразеологии», «Тенденции и инновации в современной фразеологии», «Актуальные проблемы современной лингвистики».

Требования к «входным» знаниям, умениям и готовностям обучающегося:

Иметь знания, умения и навыки, соответствующие ФГОС специалиста или магистра по направлению «Лингвистика», «Иностранные языки» или «Преподаватель иностранных языков».

Теоретические дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее: «Сопоставительная фразеология современных германских языков».

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

В результате освоения программы аспирантуры у выпускника должны быть сформированы:

а) **универсальные компетенции**, не зависящие от конкретного направления подготовки:

УК-1 – способность к критическому анализу и оценке современных научных достижений, генерированию новых идей при решении исследовательских: практических задач, в том числе в междисциплинарных областях;

УК-2 – способность проектировать и осуществлять комплексные исследования, том числе междисциплинарные, на основе целостного системного научного мировоззрения с использованием знаний в области истории и философии наук;

УК-4 – готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-5 – способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития.

б) **общефессиональные компетенции**, определяемые направлением подготовки:

ОПК-1 – способность самостоятельно осуществлять научно-исследовательскую деятельность в соответствующей профессиональной области с использованием современных методов исследования и информационно-коммуникационных технологий;

в) **профессиональные компетенции**, определяемые направленностью (профилем) программы аспирантуры в рамках направления подготовки (далее – направленность программы).

ПК-1 – знать основы теории германских языков (английского и немецкого) и ориентироваться в ее актуальных проблемах;

ПК-2 – владеть методами лингвистического исследования, уметь анализировать научную литературу по теории современного английского и немецкого языков, уметь написать научный доклад, научную статью;

ПК-3 – иметь навыки компьютерной обработки языкового материала, навыки аннотирования и редактирования.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен демонстрировать следующие результаты образования:

1) **Знать:** знать основы теории германистики и ориентироваться в ее актуальных проблемах (УК-1, ОПК-1, ПК-1); историю лингвистических учений (УК-2), классификации языков (УК-2), основы структуры и семантики языка (УК-4), стилистические особенности английского и немецкого языков (ПК-1), методы исследования языка (УК-4, ПК-2);

2) **Уметь:** объяснить системный характер языка (ОПК-1, УК-2), выявлять источники его обогащения (ОПК-1, УК-5), узнавать единицы разных уровней языковой системы и понимать механизмы их взаимодействия с позиции современной лингвистики, объяснить особенности структуры ФЕ (УК-1, УК-2), объяснить механизмы семантического переноса ФЕ (УК-1), применять языковые единицы в речи в соответствии с условиями дискурса (УК-5, ПК-1), использовать методы изучения единиц современного английского и немецкого языков (УК-2, УК-4, УК-5, ПК-2), уметь подготовить лекции по проблематике курса и прочесть их в студенческой аудитории (УК-1, УК-5, ПК-1, ПК-2, ПК-3), уметь написать доклад для участия в международной научной конференции по лингвистике (ОПК-1, ПК-1, ПК-3);

3) **Владеть:** навыками лингвистического анализа текстов (УК-1, ПК-2); приемами нахождения адекватных иноязычных эквивалентов языковых единиц в переводах с русского языка на английский и немецкий (УК-5, ПК-3); навыками адекватного использования лексики и фразеологии в различных видах речевой деятельности (говорение, чтение, письмо, понимание на слух) на английском и немецком языках с учетом коммуникативной ситуации (УК-5, ПК-1, ПК-3).

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц, 108 часов.

№ п/п	Раздел (тема) дисциплины	Год обучения	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации
			Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	СРА	
1	Место германских языков (английского, немецкого) в системе языков. Языковой тип и тип в языке. Методы и методология типологического изучения языков.		2			8	Рефераты
2	Проблема взаимоотношения грамматических категорий в современных германских языках (английском, немецком).		2			4	Рефераты
3	Фразеологизация современных германских языков (англ., нем.) как один из путей их развития. Механизмы фразеологизации в английском и немецком языке.		2			6	Рефераты
4	Проблема объема фразеологии в современных германских языках. Лингвистический статус пословиц.		2			4	Рефераты
5	Функции лексических и фразеологических единиц в современных германских языках (англ., нем.)		2			6	Рефераты
6	Парадигматические отношения языковых единиц в современных германских языках (англ., нем.). Классификации и типологизации языковых единиц современных германских (англ. и нем.) языков.		2			8	Собеседование
7	Культурологический бэкграунд современных германских языков (англ. и нем.).		2			6	
8	Основные проблемы семантики и стилистики современных германских языков (англ. и нем.).		2			8	

9	Проблемы конт растивного изучения языковых единиц на материале современных германских языков (англ. и нем.).		2			4	Собеседование
	ИТОГО: 108		18			54	Экзамен (36 ч.)

5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

В соответствии с требованиями ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению подготовки реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий:

Компьютерных презентации, разбор конкретных ситуаций, интерактивная доска, размещение рефератов на сайте РАЕ.

Мастер-классы экспертов и специалистов: д.ф.н. проф. СГУ Г.Г. Сильницкий, д.ф.н. проф. МПГУ Л.А. Нефедова.

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ АСПИРАНТОВ

Темы рефератов

1. Методы изучения семантики языковых единиц.
2. Вариантность языкового знака как способ развития языка.
3. Лингвистический статус компонентов фразеологических единиц.
4. Проблема моделированности в сфере германской фразеологии.
5. Уровни системного изучения языка.
6. Виды семантической трансформации языковых единиц.
7. Функции фразеологических единиц.
8. Аспекты фразеологического значения.
9. Сигнификативный и денотативный аспекты значения языковых знаков.
10. Роль контекста в дифференциации значения языковой единицы.

Вопросы для собеседования (1):

1. Какое место занимают германские языки в системе других языков.
2. В чем разница между языковым типом и типом в языке? Показать на примере конкретного языка.
3. Почему фразеологизация современного английского языка рассматривается как один из путей его развития?
4. Какие механизмы фразеологизации современного немецкого языка вам известны?
5. Как определяется объем фразеологии в трудах современных ученых?
6. В чем различия между лексическим и фразеологическим значением?
7. Каков лингвистический статус пословиц? Привести аргументы.

8. Какие функции характерны для языковых единиц различных уровней?
9. Какие парадигматические отношения языковых единиц вам известны?
10. Какие классификации и типологизации языковых единиц современного английского языка вы знаете?
11. Какие классификации и типологизации языковых единиц современного немецкого языка вам известны?
12. Почему мы рассматриваем фразеологический образ как проводник в культурное пространство?
13. Каковы основные виды окказионального использования языковых единиц в германских языках?
14. Каковы основные узуальные функции фразеологических единиц?

Вопросы для собеседования (2):

1. По какому признаку выделяются ядерные и периферийные семы фразеологических единиц?
2. Что такое эксплицитные семы ФЕ? Какими видами они могут быть представлены?
3. Что понимается под имплицитными семами фразеологической единицы?
4. С какой характеристикой значения связана имплицитность в сфере фразеологии? С каким видом асимметрии?
5. Почему для фразеологии характерно вычленение имплицитных сем в дериватах, образованных путем вторичной фразеологизации?
6. Чем обусловлено наличие имплицитных сем ФЕ во фразеологических дериватах?
7. Что такое фразеологический эллипсис? В каких фразеологических единицах он часто встречается?
8. В каких случаях имплицитные семы ФЕ входят в состав сигнификата?
9. В каких случаях имплицитные семы ФЕ входят в состав грамматического значения фразеологизма?
10. Почему имплицитность является одним из системообразующих факторов фразеологической семантики?
11. Как объясняется высокий удельный вес имплицитной семантики во фразеологии?
12. Какие семы фразеологической единицы выделяются по характеру конкретного содержания?
13. По каким критериям выделяются четкие и нечеткие, позитивные и негативные семы ФЕ?
14. Какие потенциальные семы выделяются только во фразеологизмах с живой внутренней формой?
15. Какая процедура дает возможность установить в динамике семную структуру фразеологизма и свойственную ей иерархичность?
16. В каком случае не представляется возможным выделить потенциальные семы, являющиеся дифференциальными семами прототипа ФЕ?
17. Что представляют собой грамматические семы фразеологической единицы?
18. Как называется признак, который кладется в основу фразеологизма?
19. С какой языковой проблемой связан выбор этого признака?
20. Какие признаки семантической структуры ФЕ могут актуализироваться при окказиональном использовании ФЕ, особенно при двойной актуализации?

Промежуточная аттестация - экзамен
Вопросы к экзамену по дисциплине
«ГЕРМАНСКИЕ ЯЗЫКИ»
(экзамен проводится в устной форме)

1. Место германских языков в системе других языков.
2. Языковой тип и тип в языке.
3. Проблема взаимоотношения грамматических категорий в современных германских языках (англ., нем.).
4. Фразеологизация современного языка как один из путей его развития как языка аналитического.
5. Грамматическое структурирование фразеологических единиц.
6. Проблемы моделирования устойчивых сочетаний слов.
7. Основные механизмы фразеологизации современного английского языка.
8. Основные механизмы фразеологизации современного немецкого языка.
9. Проблема объема фразеологии в современных германских языках (англ., нем.).
10. Лингвистический статус пословиц в германских языках.
11. Функции фразеологических единиц в современных германских языках (англ., нем.).
12. Парадигматические отношения языковых единиц.
13. Классификации и типологизации языковых единиц.
14. Культурологические модели изучения современных германских языков.
15. Основные проблемы стилистической дифференциации лексических и фразеологических единиц современных германских языков.
16. Проблемы контрастивного изучения языковых единиц.

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

а) основная литература:

1. Федуленкова, Татьяна Николаевна. Сопоставительная фразеология английского, немецкого и шведского языков : курс лекций : учебное пособие для вузов по специальности: 050303.65 - "Иностранный язык с дополнительной специальностью" и для бакалавров и магистров направления 050100 - "Педагогическое образование", профиль "Иностранный язык" / Т. Н. Федуленкова .— Москва : Академия Естествознания, 2012 .— 219 с. : табл. — Библиогр.: с. 173-219 и в конце лекций .— ISBN 978-5-91327-176-1.
2. Федуленкова, Татьяна Николаевна. Английская фразеология : курс лекций : учебное пособие для факультетов иностранных языков и филологических факультетов вузов / Т. Н. Федуленкова ; Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ) .— Архангельск : Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ), 2015 .— 172 с. — Библиогр. в конце лекций .— ISBN 5-88086-228-3.

3. Федуленкова, Татьяна Николаевна. Одномерные и двумерные модели в английской, немецкой и шведской фразеологии : монография / Т. Н. Федуленкова ; Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ) .— Архангельск : Северный (Арктический) федеральный университет имени М. В. Ломоносова (САФУ), 2015 .— 214 с. : табл. — Библиогр.: с. 145-214 .— ISBN 5-88086-599-1.

б) дополнительная литература:

1. Блох, Марк Яковлевич. Теоретическая грамматика английского языка = A Course in Theoretical English Grammar : учебник по направлению "Лингвистика и межкультурная коммуникация" / М. Я. Блох .— Изд. 5-е, стер. — Москва : Высшая школа, 2006 .— 423 с. — Загл. обл. и текст на англ. яз. — Библиогр.: с. 405-410 .— ISBN 5-06-004713-X.
2. Александрова, Ольга Викторовна. Современный английский язык : морфология и синтаксис = Modern English Grammar : учебное пособие для вузов по направлению 031000 и специальности 031001- Филология, по специальности 050303 (033200) - Иностранный язык / О. В. Александрова, Т. А. Комова .— Москва : Академия, 2007 .— 219 с. — (Высшее профессиональное образование, Филология) .— Библиогр.: с. 217-219 .— ISBN 978-5-7695-3059-3.
3. Алефиренко, Николай Федорович. Фразеологическая номинация: когнитивный аспект : монография / Н. Ф. Алефиренко, С. А. Загрищенко, Т. Н. Федуленкова ; Поморский государственный университет имени М. В. Ломоносова .— Архангельск : Поморский университет, 2008 .— 108 с. : ил., табл. — Библиогр. в конце гл. — ISBN 5-7536-0327-0.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://elibrary.ru> – Научная электронная библиотека, система РИНЦ.
2. <http://ellib.gpntb.ru/> – Электронная библиотека ГПНТБ России.
3. <http://cyberleninka.ru/about> – Научная библиотека открытого доступа «КиберЛенинка».
4. <http://www.scintific.narod.ru/index.htm> – Каталог научных ресурсов.
5. <http://www.lib.ru> – сайт электронной библиотеки Максима Мошкова.
6. <http://e.lib.vlsu.ru> – Электронная библиотека ВлГУ.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Наборы слайдов, ряд тематических компьютерных презентаций, интерактивная доска 409-1, компьютерные классы 410-1, 417-1.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО (уровень подготовки кадров высшей квалификации) по направлению **45.06.01 – Языкознание и литературоведение** и направленности (профилю) подготовки **Германские языки**.

Рабочую программу составила _____  д.ф.н. проф. Т.Н. Федуленкова

Рецензент _____  д.ф.н. проф. Т.Н. Хомутова

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯПК
протокол № 5 от 29.01.2015 года.

Заведующий кафедрой _____  Е.П. Марычева

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании учебно-методической комиссии направления 45.06.01 – Языкознание и литературоведение (Германские языки).

Протокол № 6 от 12.02.2015 года

Председатель комиссии _____  Е.П. Марычева

ЛИСТ ПЕРЕУТВЕРЖДЕНИЯ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Рабочая программа одобрена на 2016-2017 учебный год

Протокол заседания кафедры № 10 от 9.06 года 2016г.

Заведующий кафедрой ИЯПК _____  Е.П. Марычева

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева

Рабочая программа одобрена на _____ учебный год

Протокол заседания кафедры № _____ от _____ года

Заведующий кафедрой ИЯПК _____ Е.П. Марычева